



Bộ Nông Nghiệp  
Hoa Kỳ

# TÓM TẮT VỀ SẢN XUẤT VÀ BẢO TỒN NÔNG NGHIỆP (FPAC)

SẢN XUẤT VÀ BẢO TỒN NÔNG NGHIỆP

CƠ QUAN DỊCH VỤ CANH NÔNG | DỊCH VỤ BẢO TỒN TÀI NGUYÊN THIÊN NHIÊN | CƠ QUAN QUẢN LÝ  
RỪNG

## VỀ FPAC

USDA lập ra ban mục tiêu Sản Xuất và Bảo Tồn Nông Nghiệp (Farm Production and Conservation, hay FPAC) để tập hợp những cơ quan hỗ trợ và cung cấp các chương trình và dịch vụ đa dạng cho nông gia và người chăn nuôi Mỹ. Khi tập trung lại với nhau trong ban mục tiêu, các cơ quan này phối hợp và cộng tác với nhau mạnh mẽ hơn, cho phép họ phục vụ người sản xuất nông nghiệp tốt hơn.

FPAC gồm bốn cơ quan—**Cơ Quan Dịch Vụ Canh Nông (Farm Service Agency, hay FSA)**, **Dịch Vụ Bảo Tồn Tài Nguyên Thiên Nhiên (Natural Resources Conservation Service, hay NRCS)**, **Cơ Quan Quản Lý Rủi Ro (Risk Management Agency, hay RMA)**, và **Trung Tâm Doanh Nghiệp FPAC**, hỗ trợ hoạt động và kinh doanh.

FSA giúp nông gia, người chăn nuôi, và chủ đất rừng của Mỹ đầu tư, cải tiến và mở rộng hoạt động nông nghiệp của họ. Chương trình FSA cũng hỗ trợ người sản xuất nông nghiệp phục hồi sau ảnh hưởng của thiên tai và biến động thị trường. NRCS hỗ trợ tài chính và kỹ thuật cho nông gia và người chăn nuôi Mỹ để họ tự nguyện thực hiện bảo tồn trong khu vực đất canh tác của mình, điều đó không chỉ tốt cho môi trường mà cho cả hoạt động nông nghiệp.

RMA phục vụ người sản xuất nông nghiệp Mỹ thông qua các công cụ quản lý rủi ro hiệu quả gắn liền với thị trường để giữ ổn định kinh tế cho họ. Trung Tâm Doanh Nghiệp FPAC hỗ trợ hoạt động và giúp FSA, NRCS, và RMA thực hiện nhiệm vụ hỗ trợ người sản xuất nông nghiệp và các cộng đồng nông thôn.

Các cơ quan này cùng nhau quản lý nhiều loại tiền vay nông nghiệp, hỗ trợ thảm họa, hệ thống an toàn, quản lý rủi ro, và chương trình bảo tồn, giúp người sản xuất đứng vững trước những thăng trầm của nền kinh tế cũng như mở rộng và cải tiến hoạt động. Hợp tác giữa FPAC và người sản xuất Mỹ có vai trò then chốt để giải quyết các vấn đề biến đổi khí hậu, bất bình đẳng, và đại dịch.

## Vay Mượn

USDA luôn sẵn sàng trợ giúp nông gia, người chăn nuôi, và chủ đất rừng được hỗ trợ tiền vay cần thiết để họ có thể thành công. Cho dù là người sản xuất mới bắt đầu hay đã có kinh nghiệm nhiều năm, FSA đều có những lựa chọn tiền vay giúp họ đạt mục tiêu.

Tiền vay được cung cấp qua USDA bao gồm:

- Tiền Vay Sở Hữu Trang Trại, và Tiền Vay Hoạt Động Trang Trại giúp nông gia và người chăn nuôi có nguồn tài chính cần thiết để bắt đầu, mở rộng, hoặc duy trì trang trại gia đình.
- Tiền Vay Thanh Thiếu Niên cho những bạn trẻ từ 10 đến 20 tuổi, cần hỗ trợ dự án nông nghiệp giáo dục.
- Tiền Vay Cơ Sở Cất Giữ Nông Sản để người sản xuất có thể xây hoặc nâng cấp cơ sở cất giữ hàng hóa, mua xe tải cất giữ và chất dỡ hàng hóa và/hoặc thiết bị chất dỡ liên quan.

Người sản xuất có thể xin tiền vay phù hợp với hoạt động của mình bằng Công Cụ Tìm Hiểu Tiền Vay Nông Nghiệp trên mạng lưới [farmers.gov](http://farmers.gov).

## Trợ Giúp Thảm Hóa

Nông nghiệp là lãnh vực kinh doanh nhiều rủi ro. USDA luôn sẵn sàng trợ giúp người sản xuất chuẩn bị sẵn sàng và phục hồi sau ảnh hưởng của thiên tai và biến động của thị trường.

Chương Trình Hỗ Trợ Thảm Hóa của USDA bao gồm:

- Chương Trình Hỗ Trợ Cây Trồng (Tree Assistance Program, hay TAP), Hỗ Trợ Khẩn Cấp cho Gia Súc, Ong Mật, và Chương Trình Cá Nuôi (Farm-raised Fish Program, hay ELAP), Chương Trình Thảm Hóa Thức Ăn Gia Súc (Livestock Forage Disaster Program, hay LFP), và Chương Trình Bồi Hoàn cho Gia Súc (Livestock Indemnity Program, hay LIP) giúp người sản xuất được đền bù khi bị mất mát do thiên tai.
- Chương Trình Bảo Tồn Khẩn Cấp (Emergency Conservation Program, hay ECP) và Chương Trình Phục Hồi Rừng Khẩn Cấp (Emergency Forest Restoration Program, hay EFRP) giúp người sản xuất phục hồi hàng rào, đất nông nghiệp bị hư hỏng, hoặc rừng.
- Chương Trình Bảo Vệ Lưu Vực Khẩn Cấp (Emergency Watershed Protection, hay EWP) hỗ trợ cộng đồng giải quyết các nguy hại hoặc suy giảm lưu vực.

Người sản xuất có thể xin chương trình hỗ trợ thảm họa phù hợp với hoạt động của mình bằng Công Cụ Tìm Hiểu Chương Trình Hỗ Trợ Thảm Hóa trên mạng lưới [farmers.gov](http://farmers.gov).

## Quản Lý Rủi Ro

USDA có bảo hiểm cây trồng cho người sản xuất thông qua Công Ty Bảo Hiểm Cây Trồng Liên Bang. Chương trình bảo hiểm cây trồng liên bang cung cấp hệ thống an toàn nông nghiệp bền vững và đáng tin cậy bất kể kích cỡ và phạm vi ảnh hưởng của thiên tai.

Cơ Quan Quản Lý Rủi Ro của USDA hợp tác chặt chẽ với các Nơi Bảo Hiểm Được Chấp Thuận, là các đối tác bán và quản lý hợp đồng bảo hiểm mà người sản xuất mua, để bảo đảm giảm thiểu mất mát hiệu quả và chi trả yêu cầu tiền bảo hiểm nhanh chóng, dù đang trong thời gian xảy ra thảm họa lớn.

Với những cây trồng không thuộc phạm vi bảo hiểm cây trồng liên bang, FSA có Chương Trình Hỗ Trợ Thảm Hóa cho Cây Trồng Không Được Bảo Hiểm (Noninsured Crop Disaster Assistance Program, hay NAP), bảo hiểm cho mất mát cây trồng và cả việc trồng trọt không thực hiện được do thiên tai.



## Chương Trình Hệ Thống An Toàn

USDA có các chương trình bảo hiểm cho người sản xuất nông nghiệp, giúp họ quản lý rủi ro và bảo vệ hoạt động từ ảnh hưởng của thiên tai và rớt giá hoặc giảm doanh thu.

Các Chương Trình Hệ Thống An Toàn của USDA bao gồm:

- Chương Trình Bảo Hiểm Rủi Ro Nông Nghiệp (Agriculture Risk Coverage, hay ARC) và Bảo Hiểm Rớt Giá (Price Loss Coverage, hay PLC) hỗ trợ lợi tức cho nông gia để giảm thiểu ảnh hưởng khi giá nông sản hoặc doanh thu giảm sâu và là chương trình hệ thống an toàn kinh tế quan trọng với phần lớn trang trại Mỹ.
- Chương trình Bảo Hiểm Lợi Nhuận Sữa (Dairy Margin Coverage, hay DMC) bảo vệ người sản xuất sữa khi có chênh lệch giữa giá sữa và giá thức ăn chăn nuôi. Ngoài ra, chương trình Bảo Hiểm Lợi Nhuận Sữa Bổ Sung (Supplemental Dairy Margin Coverage, hay SDMC) có chi trả tiền bổ sung cho các cơ sở sản xuất sữa kích cỡ vừa và nhỏ tăng sản lượng qua các năm.
- Tiền Vay Hỗ Trợ Tiếp Thị và Tiền Vay Khi Thiếu Tiền Trả đáp ứng nhu cầu tiền mặt của nhà sản xuất trong mùa thu hoạch.

## Bảo Tồn

Bảo tồn tài nguyên thiên nhiên trong nông nghiệp là điều rất quan trọng để giữ năng suất và tính bền vững của các khu vực đất canh tác, rừng, và đất ngập nước của Hoa Kỳ. USDA muốn giúp nông gia, người chăn nuôi, và chủ đất rừng cải tiến tài nguyên thiên nhiên trên vùng đất của họ, có thể ảnh hưởng tích cực đến lợi nhuận hoạt động của họ đồng thời bảo vệ được những tài nguyên quan trọng này cho tương lai.

Các Chương Trình Bảo Tồn của USDA bao gồm:

- Chương Trình Khuyến Lệ Phẩm Chất Môi Trường (Environmental Quality Incentives Program, hay EQIP), Chương Trình Quản Lý Bảo Tồn (Conservation Stewardship Program, hay CSP), và Chương Trình Hỗ Trợ Quản Lý Nông Nghiệp (Agricultural Management Assistance Program, hay AMA) đưa ra khuyến cáo và cấp quỹ để thực hiện các hoạt động trên đất canh tác nông nghiệp.
- Chương Trình Bảo Tồn Nông Nghiệp (Agricultural Conservation Easement Program, hay ACEP) giúp người sản xuất dễ dàng bảo vệ lâu dài các vùng đất ngập nước, đồng cỏ, và đất nông nghiệp.
- Chương Trình Hợp Tác Bảo Tồn Khu Vực (Regional Conservation Partnership Program, hay RCPP), Tài Trợ Đổi Mới Bảo Tồn (Conservation Innovation Grants, hay CIG) và Chương Trình Cải Tiến Giữ Gìn và Bảo Tồn (Conservation Reserve Enhancement Program, hay CREP) tập hợp các tổ chức đối tác để mở rộng phạm vi bảo tồn và phát triển các phương pháp mới.
- Chương Trình Giữ Gìn và Bảo Tồn (Conservation Reserve Program, hay CRP) trả tiền cho những người sản xuất bảo tồn lớp phủ thực vật lâu năm trên đất. Ngoài ghi danh chung và liên tục, CRP cũng có ghi danh đặc biệt cho đồng cỏ

Tìm hiểu thêm về Công Cụ Bảo Tồn tại [farmers.gov](https://farmers.gov).

## Bảo Đảm Công Bằng

USDA cam kết thực hiện công bằng các chương trình và dịch vụ cho nông gia và người chăn nuôi, bao gồm những người sản xuất chưa được phục vụ đầy đủ trước đây do các rào cản và bị kỳ thị khi ghi danh tham gia các chương trình của USDA.

USDA có khích lệ và hỗ trợ bổ sung—như hỗ trợ tài chính tăng cường cho hoạt động bảo tồn, cấp quỹ bảo tồn và phân chia tiền vay, và chi trả trước cho việc thực hiện hoạt động bảo tồn—cho nông gia, người chăn nuôi, và chủ đất rừng thuộc một trong bốn nhóm trước đây chưa được phục vụ.

Điều này cũng bao gồm nỗ lực hỗ trợ nông nghiệp đô thị của USDA thông qua tiền tài trợ, thỏa thuận hợp tác, các ủy ban quận phụ trách nông nghiệp đô thị, ban tư vấn mới của Bộ Trưởng, và các chương trình hiện có cho nông gia đô thị.



## Ứng Phó với Biến Đổi Khí Hậu

Biến đổi khí hậu đang xảy ra, và các cộng đồng nông nghiệp và nông thôn Mỹ đang chịu ảnh hưởng trực tiếp. Bây giờ là lúc ngành nông nghiệp, lâm nghiệp, và cộng đồng nông thôn cần hành động.

Các chương trình của FPAC hỗ trợ nông nghiệp khôn ngoan ứng phó với biến đổi khí hậu, giúp nông gia, người chăn nuôi, chủ đất rừng và các đối tác tận dụng nguồn lực của chúng tôi để tăng khả năng chống chịu biến đổi khí hậu, giảm các-bon, cải tiến năng suất nông nghiệp, và giữ những lợi ích môi trường quan trọng, thông qua nỗ lực bảo tồn tự nguyện.



## Hợp Tác với Chúng Tôi

USDA có các Trung Tâm Dịch Vụ phục vụ cho mỗi quận trong cả nước. Trung Tâm Dịch Vụ là các văn phòng nơi quý vị thường có thể gặp trực tiếp những người trong nhóm Cơ Quan Dịch Vụ Canh Nông (FSA) và Dịch Vụ Bảo Tồn Tài Nguyên Thiên Nhiên (NRCS) để bàn thảo về tầm nhìn, mục tiêu và cách USDA có thể trợ giúp quý vị. Ở phần lớn khu vực, FSA, NRCS và các cơ quan khác của USDA đều ở trong cùng Trung Tâm Dịch Vụ. Tùy theo nhu cầu của mình mà quý vị có thể cùng bàn thảo với văn phòng quận FSA và cả văn phòng tại chỗ NRCS. Tổng cộng, USDA sử dụng nhân viên của FSA và NRCS ở 2,300 văn phòng trên toàn quốc.

Các đại lý bảo hiểm cây trồng tư nhân bán và bảo đảm các hợp đồng bảo hiểm cây trồng liên bang. Muốn tìm một đại lý bảo hiểm gần nơi quý vị, hãy tìm kiếm trực tuyến danh sách đại lý bảo hiểm cây trồng bằng Công Cụ Truy Tìm Đại Lý Bảo Hiểm của Cơ Quan Quản Lý Rủi Ro. Nếu người sản xuất khó tìm đại lý bảo hiểm cây trồng thì có thể liên lạc với Văn Phòng Khu Vực RMA ở địa phương.



@farmersgov



facebook.com/farmersgov



instagram.com/farmersgov



flickr.com/photos/farmersgov



youtube.com/farmersgov



### Thông Tin Thêm

Truy cập mạng lưới [farmers.gov](https://farmers.gov) hoặc liên lạc với Trung Tâm Dịch Vụ USDA ở địa phương quý vị để biết thêm thông tin về các chương trình và dịch vụ của USDA.

Vào [farmers.gov/service-locator](https://farmers.gov/service-locator) để tìm Trung Tâm Dịch Vụ của USDA.

Vào mục Truy Tìm Đại Lý (Agent Locator) trên [rma.usda.gov](https://rma.usda.gov) để tìm nơi có hãng bảo hiểm.